



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

---

*Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

---

**2010/2273(INI)**

25.5.2011

## **ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ**

της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών  
Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

σχετικά με την προώθηση της κινητικότητας των εργαζομένων στην  
Ευρωπαϊκή Ένωση  
(2010/2273(INI))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Vilija Blinkevičiūtė

PA\_NonLeg

## ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

- έχοντας υπόψη το άρθρο 151 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την οδηγία του Συμβουλίου 91/533/ΕΟΚ της 14ης Οκτωβρίου 1991 σχετικά με την υποχρέωση του εργοδότη να ενημερώνει τους εργαζομένους για τους όρους που διέπουν τη σύμβαση ή τη σχέση εργασίας<sup>1</sup>,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 2011 με τίτλο «Η Πράξη για την Ενιαία αγορά – Δώδεκα δράσεις για την τόνωση της ανάπτυξης και την ενίσχυση της εμπιστοσύνης “Μαζί για μια νέα ανάπτυξη”» (COM(2011)0206), που περιλαμβάνει την κινητικότητα των εργαζομένων ως έναν από τους δώδεκα βασικούς μηχανισμούς,
  - έχοντας υπόψη την παράγραφο I, στοιχείο ζ), του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Μετανάστευση και το Άσυλο<sup>2</sup> που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και στο οποίο καλούνται τα κράτη μέλη να θεσπίσουν φιλόδοξες πολιτικές για την ενθάρρυνση της αρμονικής ενσωμάτωσης των νόμιμων μεταναστών, συμπεριλαμβανομένων ειδικών μέτρων για την ενθάρρυνση της εκμάθησης της γλώσσας και της πρόσβασης στην απασχόληση,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κινητικότητα των εργαζομένων της ΕΕ θα πρέπει να ενθαρρύνεται σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση όπου υπάρχουν ανάγκες απασχόλησης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εργαζόμενοι της ΕΕ μπορεί να αντιμετωπίζουν δυσκολίες και προκλήσεις κατά την αναζήτηση απασχόλησης σε ένα κράτος μέλος υποδοχής,
1. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να ενισχύσουν την πολιτική της ΕΕ για την καταπολέμηση της άμεσης ή έμμεσης διάκρισης (δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω εθνοτικής καταγωγής), της εκμετάλλευσης των μετακινούμενων εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και της παραβίασης των δικαιωμάτων τους εξαιτίας ανεπαρκούς γνώσης της γλώσσας και της νομοθεσίας που διέπουν την εργασία τους στο κράτος μέλος υποδοχής·
  2. θεωρεί ότι οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι θα πρέπει να μπορούν να επικοινωνούν σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους υποδοχής τους, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ενσωμάτωσή τους και να επιτευχθεί η βέλτιστη παραγωγικότητα στην εργασία, και δηλώνει ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να θεσπίζουν γλωσσικές δεξιότητες για ορισμένες επαγγελματικές και τεχνικές θέσεις εργασίας· θεωρεί, συνεπώς,

<sup>1</sup> ΕΕ L 288 της 18.10.1991, σ. 32.

<sup>2</sup> Έγγραφο του Συμβουλίου 13440/08.

ότι θα πρέπει να διατίθενται στους μετακινούμενους εργαζομένους δωρεάν μαθήματα στις γλώσσες του κράτους μέλους υποδοχής· αποδοκιμάζει, ωστόσο, τις πολιτικές των κρατών μελών που αποσκοπούν στο να περιορίσουν την πρόσβαση των εργαζομένων της ΕΕ στην κοινωνική ασφάλιση ή τις κοινωνικές υπηρεσίες, θέτοντας ως προϋπόθεση για κάτι τέτοιο τη γνώση της γλώσσας του κράτους μέλους υποδοχής·

3. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν την ξеноφοβία παρέχοντας τα μέσα ένταξης και ενημέρωσης και να προωθήσουν την κατανόηση, την πολιτισμική πολυμορφία και τον σεβασμό στα κράτη μέλη τα οποία υποδέχονται μετακινούμενους εργαζομένους·
4. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την οδηγία 2004/38/ΕΚ χωρίς καμία διάκριση, συμπεριλαμβανομένου του σεξουαλικού προσανατολισμού· υπενθυμίζει στην Επιτροπή προηγούμενες εκκλήσεις για διασφάλιση της ελευθερίας μετακίνησης όλων των πολιτών της ΕΕ και των οικογενειών τους, συμπεριλαμβανομένων τόσο των σχέσεων επίσημης συμβίωσης όσο και των γάμων, ανεξάρτητα από τον σεξουαλικό τους προσανατολισμό·
5. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πλήρως την οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών<sup>1</sup>, και επιδοκιμάζει τη μελλοντική πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή για τη βελτίωση και την ενίσχυση της μεταφοράς, της εφαρμογής και της επιβολής της·
6. είναι της άποψης ότι η κινητικότητα μπορεί να προωθηθεί αποτελεσματικά μόνο μέσω ουσιαστικών βελτιώσεων όσον αφορά την αλληλεγγύη και τον επιμερισμό των ευθυνών εκ μέρους των κρατών μελών, καθώς και μέσω της διαμόρφωσης σαφούς ρυθμιστικού πλαισίου για τη νόμιμη μετανάστευση·
7. τονίζει ότι η κινητικότητα των εργαζομένων μπορεί να αποδειχτεί πολύ χρήσιμο εργαλείο για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, οι οποίες αντιπροσωπεύουν το 67,1% των θέσεων εργασίας στην ΕΕ·
8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενημερώνουν ενεργά τους πολίτες της ΕΕ για τις ευκαιρίες που προσφέρει η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και να παρουσιάζουν τα οφέλη της ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας·
9. υπογραμμίζει ότι ένα από τα βασικά επιτεύγματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η δημιουργία ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο μπορούν να κυκλοφορούν και να εργάζονται ελεύθερα οι πολίτες της ΕΕ και οι υπήκοοι τρίτων χωρών·
10. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τις διατάξεις τους που διέπουν τις μεταβατικές περιόδους για την πρόσβαση στις αγορές εργασίας τους, οι οποίες, μακροπρόθεσμα, μπορεί να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στις θεμελιώδεις αξίες και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στις Συνθήκες της ΕΕ, όπως στην ελεύθερη κυκλοφορία, στη μη διάκριση και την αλληλεγγύη και στα ίσα δικαιώματα· χαιρετίζει, συνεπώς, την πρόσφατη απόφαση ορισμένων κρατών μελών να ανοίξουν πλήρως τις αγορές εργασίας τους σε

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 18 της 21.1.1997, σ. 1.

ορισμένα από τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην ΕΕ το 2004, και αποδοκιμάζει τις πρόσφατες νομοθετικές προτάσεις άλλων κρατών μελών, οι οποίες έχουν ως στόχο να υπονομεύσουν τα δικαιώματα των εργαζομένων από τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην ΕΕ το 2004 και το 2007· καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει κατά πόσον οι εν λόγω πολιτικές παραβιάζουν το δίκαιο της ΕΕ·

11. παροτρύνει τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την ορθή μεταφορά και εφαρμογή της οδηγίας 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών<sup>1</sup>, προκειμένου να ενισχυθεί και να απλοποιηθεί το δικαίωμα όλων των πολιτών της ΕΕ και των μελών των οικογενειών τους για ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή· καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εφαρμογή αυτής της οδηγίας·
12. τονίζει ότι οι περιορισμοί όσον αφορά την απασχόληση συνιστούν τροχοπέδη για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και ότι η οικονομική κρίση φανερώνει την ανάγκη προώθησης της ελεύθερης κινητικότητας του εργατικού δυναμικού που είναι αυτορρυθμιζόμενη, παρέχει ευελιξία και περιορίζει την αδήλωτη εργασία και το φυσικό ποσοστό ανεργίας·
13. επαναλαμβάνει ότι, προκειμένου να αποφευχθούν οι ασυνέπειες στον χώρο της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ, τα κράτη μέλη πρέπει να προτιμούν τους πολίτες της Ένωσης για λόγους απασχόλησης και μπορούν να προτιμούν υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν απασχόληση υψηλής ειδίκευσης, όπως ορίζεται στην οδηγία 2009/50/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλής ειδίκευσης<sup>2</sup>· τονίζει τη σημασία της απόρριψης αιτήσεων έκδοσης μπλε κάρτας της ΕΕ σε τομείς της αγοράς εργασίας για τους οποίους απαγορεύεται η πρόσβαση σε εργαζομένους άλλων κρατών μελών λόγω μεταβατικών ρυθμίσεων·
14. σημειώνει ότι η προώθηση της κινητικότητας των εργαζομένων βάσει του ευρωπαϊκού δικαίου θα πρέπει να συμπληρωθεί από νομικές διατάξεις της ΕΕ που να διασφαλίζουν, αφενός, ισότιμες εργασιακές συνθήκες και ίση μεταχείριση για τους μετακινούμενους εργαζομένους, και να προβλέπουν, αφετέρου, αποτελεσματικές κυρώσεις, προσφυγές και αποκατάσταση σε περιπτώσεις παραβιάσεων των δικαιωμάτων των εργαζομένων, ούτως ώστε να μειωθούν οι ανισότητες μεταξύ εργαζομένων στην ΕΕ· αναγνωρίζει ότι θα πρέπει να παρέχεται κατάλληλη νομική συνδρομή για τους διασυνοριακούς εργαζομένους που αντιμετωπίζουν τέτοιες καταστάσεις·
15. τονίζει ότι τα «δικαιώματα των εργαζομένων» μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνον αν και όταν ένας μετανάστης της ΕΕ έχει νομίμως αμειβόμενη απασχόληση σε κάποιο κράτος μέλος υποδοχής·
16. θεωρεί ότι η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ουσιώδους σημασίας για την οικονομική ανάκαμψη και την επίτευξη των

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 77.

<sup>2</sup> ΕΕ L 155 της 18.6.2009, σ. 17.

στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020· προτρέπει, συνεπώς, τα κράτη μέλη που εξακολουθούν να επιβάλλουν περιορισμούς στην αγορά εργασίας όσον αφορά τους ρουμάνους και βουλγάρους υπηκόους να τους καταργήσουν μέχρι το τέλος του 2011 σύμφωνα με την προθεσμία που ορίζεται στη συνθήκη προσχώρησης·

17. ζητεί στενότερη και αποτελεσματικότερη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών όσον αφορά στον έλεγχο της τήρησης της εθνικής και ενωσιακής νομοθεσίας στις συμβάσεις εργασίας· τονίζει ότι πρέπει να διασφαλίζεται η αλληλοβοήθεια και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σε περίπτωση παραβάσεων· ζητεί από την Επιτροπή να επιβλέπει αυτήν τη διαδικασία·
18. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την εφαρμογή της οδηγίας 91/533/ΕΟΚ σχετικά με την ελάχιστη ενημέρωση που πρέπει να λαμβάνουν οι εργαζόμενοι από τον εργοδότη τους όσον αφορά τη σχέση εργασίας τους, συμπεριλαμβανομένων όλων των σχετικών διατάξεων που αφορούν την κατάσταση απασχόλησής τους στο κράτος μέλος υποδοχής·
19. σημειώνει ότι οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι στην ΕΕ ενδέχεται να μην έχουν γνώση των δικαιωμάτων τους στην παροχή κοινωνικών, εκπαιδευτικών και υγειονομικών υπηρεσιών στη χώρα υποδοχής, γι' αυτό και καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να αυξήσουν την παροχή ενημέρωσης για τα δικαιώματα, τις ευκαιρίες και τα μέσα ελεύθερης κυκλοφορίας που διαθέτουν οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι, τα μέλη των οικογενειών τους και τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, τόσο σε ευρεία όσο και σε ατομική βάση·
20. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο για την αναγνώριση των τίτλων σπουδών και των επαγγελματικών προσόντων·
21. καλεί την Επιτροπή να αξιοποιήσει το δίκτυο EURES και άλλους ευρωπαϊκούς μηχανισμούς που προσφέρουν συμβουλευτικές υπηρεσίες και συνδρομή για την τοποθέτηση και την πρόσληψη εργαζομένων ούτως ώστε να παρέχονται πιο προσιτές και διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα των μελών των οικογενειών των διακινούμενων εργαζομένων, ιδίως όσον αφορά το δικαίωμά τους στην εργασία, τα κοινωνικά τους δικαιώματα και τα δικαιώματα των παιδιών τους στην εκπαίδευση στο κράτος μέλος υποδοχής·
22. τονίζει ότι η αυξημένη κινητικότητα των εργαζομένων απαιτεί επίσης ενεργό συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων, και ιδίως των εργατικών συνδικάτων, ώστε οι ενδιαφερόμενοι εργαζόμενοι, και ιδιαίτερα όσοι εργάζονται προσωρινά στο εξωτερικό, να λαμβάνουν επαρκή και αποτελεσματική ενημέρωση, στήριξη και προστασία σε ό,τι αφορά τα κοινωνικά και εργασιακά τους δικαιώματα·
23. ζητεί από τα κράτη μέλη να ελέγχουν αυστηρότερα το έργο των γραφείων ευρέσεως εργασίας και να καταπολεμούν την κακή μεταχείριση των μετακινούμενων εργαζομένων στην ΕΕ, προκειμένου να διασφαλισθεί ο σεβασμός των δικαιωμάτων αυτών των μετακινούμενων εργαζομένων·
24. καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο

εσωτερικό της Κοινότητας<sup>1</sup> ώστε να λάβει υπόψη τις προτάσεις που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμα αυτό·

25. ζητεί βελτιωμένη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ, των κρατών μελών και των τρίτων χωρών όσον αφορά την ανάπτυξη επιτυχών, θεμιτών και διάφανων ενωσιακών πολιτικών μετανάστευσης και μετανάστευσης εντός της ΕΕ για εργαζομένους τρίτων χωρών, με βάση την αλληλεγγύη με τρίτες χώρες, καθώς και με βάση τις ανάγκες της αγοράς εργασίας της ΕΕ στο πλαίσιο των τρεχουσών δημογραφικών προκλήσεων της και της προοπτικής για οικονομική ανάπτυξη·
26. επισημαίνει ότι οι υπήκοοι της ΕΕ που απασχολούνται σε άλλο κράτος μέλος μπορούν να χάσουν το δικαίωμα ψήφου τους στις εθνικές εκλογές μετά από διάφορες χρονικές περιόδους· θεωρεί ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάσει αυτήν την κατάσταση με τα κράτη μέλη και ότι θα πρέπει να προωθηθεί η ενημέρωση όσον αφορά το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι τόσο στις τοπικές όσο και στις ευρωπαϊκές εκλογές·
27. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα παιδιά των διακινούμενων εργαζομένων της ΕΕ δεν αντιμετωπίζουν δυσκολίες σχετικά με την εθνικότητα ή την ιθαγένειά τους λόγω των εργασιακών επιλογών των γονέων τους και ότι θα πρέπει να μελετηθούν επαρκώς οι ιδιαίτερες ανάγκες των παιδιών των μετακινούμενων εργαζομένων ώστε να διασφαλισθούν αποτελεσματικά μέτρα πολιτικής.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 257 της 19.10.1968, σ. 2.

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	25.5.2011
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 40 -: 4 0: 3
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Jan Philipp Albrecht, Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Vilija Blinkevičiūtė, Mario Borghezio, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, H��l��ne Flautre, Kinga G��l, Kinga G��ncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, L��via J��r��ka, Teresa Jim��nez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando L��pez Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, V��ronique Mathieu, Louis Michel, Claude Moraes, Jan Mulder, Αντιγ��νη Παπαδοπούλου, Γε��ργιος Παπανικολ��ου, Carmen Romero L��pez, Csaba S��gor, Rui Tavares, Wim van de Camp, Dani��l van der Stoep, Axel Voss, Manfred Weber, Tatjana ��danoka
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Mara Bizzotto, Monika Hohlmeier, Franziska Keller, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Marie-Christine Vergiat, Μαρία Неделчева
<b>Αναπληρωτές (��ρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Knut Fleckenstein